

## *Au fil des pages ...*



Classe de GS de l'école maternelle S. LACORE de Vendin le Vieil

*Dans le cadre de la semaine de l'école maternelle*  
*Du 11 au 15 mars 2013*

Réseau des personnes ressources maternelle en circonscription  
Groupe départemental de formateurs  
Cécile LALOUX, inspectrice de l'éducation nationale

Département du PAS DE CALAIS  
Académie de LILLE

# Sommaire

## ***Introduction***

### ***Des albums de littérature à l'école maternelle***

- Des albums dans les classes
- Lire des albums de littérature de jeunesse
- Entrer dans l'album
- La lecture offerte
- Apprendre à comprendre des textes

### ***La semaine de l'école maternelle***

- Des actions à présenter
  - Un temps de lecture offerte
  - Un atelier de lecture
  - Réaliser un album
  - Assurer la mise en voix d'un album
- Des actions à inventer
  - avec des parents lecteurs
  - en direction des parents

### ***Des partenaires engagés***

- Lire et faire lire
- Lis avec moi
- AGEEM

# Introduction

Le livre, évocateur de rêve, de passions, de voyages insolites et de réflexion, source intarissable de connaissances, mérite une place prépondérante dans nos sociétés. Aimer lire est un atout essentiel pour l'élève, dans la mesure où le livre représente un support fondamental pour tout apprentissage, notamment celui de la langue française.

A l'entrée à l'école maternelle, les élèves ont déjà une représentation de l'écrit même si tous n'ont pas bénéficié de la même sensibilisation. L'école va organiser les découvertes sur les différents types et les différentes fonctions de l'écrit (raconter, informer, amuser, prescrire, décrire, mémoriser ...) et en construire progressivement le sens. L'enseignant introduit dans la classe livres, journaux, affiches, lettres, recettes et aide les élèves à en définir les usages. Il guide progressivement les élèves pour répondre à des questions fondamentales : à quoi sert l'écrit, dans quel cas l'utilise-t-on, à quoi sert-il de savoir lire ? Il propose également la lecture d'ouvrages de littérature de jeunesse et du patrimoine pour développer la lecture plaisir, l'expression des émotions et la compréhension.

L'action de sensibilisation à l'univers des livres, consiste à présenter, à travers des séances de lecture offerte, un patrimoine littéraire et poétique aux jeunes enfants. Les temps de lecture à haute voix permettent une rencontre originale avec l'écrit. Cette approche développe chez les apprentis lecteurs un sens critique, leur permettant d'appréhender la littérature à travers l'oralité. Ecouter lire c'est déjà lire ; s'engager sur le chemin de la pensée, au bénéfice d'un éveil sur le monde et ses différents niveaux de langage.

Découvrir ou redécouvrir un récit, stimule cette envie d'en savoir plus sur l'œuvre lue et son auteur. Suite aux lectures orales, les élèves peuvent, avec leurs mots et leurs émotions, exprimer leurs impressions, à l'égard des personnages et des images évoqués par l'écrivain. Leur est ainsi offerte l'opportunité d'exercer leur talent de lecteur, pour le plus grand bénéfice de leur expression orale.

Pour un élève plus âgé, déjà lecteur, lire à haute voix ouvre un espace d'investigation intéressant, dans la mesure où celui-ci se trouve dans une posture de réappropriation du texte, nécessitant un engagement de soi. Donner sa voix, nécessite une compréhension de ce qui est lu, et noue une relation subtile avec l'écrit. Une pratique qui aiguisé le sens de l'écoute et développe une capacité à se concentrer sur un sujet. Cette lecture offerte par l'adulte ou par un pair déjà lecteur développe chez le jeune élève l'envie de poursuivre ce voyage dans les livres et lui donne la possibilité de découvrir les plaisirs de la lecture.

Lors de la semaine de l'école maternelle programmée pour cette première année du 11 au 15 mars 2013, les équipes pourront rendre lisibles aux parents et aux partenaires les actions engagées autour du livre de jeunesse et ouvrir plus largement encore les espaces lecture de l'école. Bien évidemment, cette semaine sera aussi un temps privilégié pour associer les parents et les professionnels du livre à des actions nouvelles autour de la littérature de jeunesse.

## Des albums dans les classes maternelles

L'album est entré dans toutes les écoles maternelles . Toutefois la multiplication des activités conduites dans les classes autour des livres doit s'accompagner d'une interrogation : tous les albums ont-ils la même valeur pour une fréquentation scolaire, y a-t-il des ouvrages que tout enfant de six ans devrait avoir rencontrés, des "incontournables" ? Cette question renvoie à une préoccupation présente dans les programmes de 2008 : donner une première culture littéraire aux enfants.

S'il n'est pas aisé de s'entendre sur la culture littéraire en général, que dire d'une culture littéraire à l'usage d'enfants non lecteurs ? On pourrait la définir comme la connaissance de l'ensemble des œuvres écrites à destination des jeunes enfants qui, par leurs qualités durablement reconnues, appartiennent au patrimoine.

### **I. Quel corpus ?**

Constituer un corpus suppose d'accepter l'idée d'une hiérarchie entre les œuvres et de définir des critères de sélection qui limitent la subjectivité sans la proscrire totalement. On choisira donc en priorité :

#### **1. Des œuvres écrites à destination des jeunes enfants**

- Des albums conçus initialement pour les enfants
- Des textes destinés à l'origine pour des adultes mais depuis longtemps "dérobés" par, puis pour, les enfants.

*La littérature "dérobée"* comprend l'ensemble des œuvres initialement écrites pour des adultes, que les jeunes ont lues, d'abord en cachette, puis de manière moins dissimulée jusqu'à ce qu'elles finissent par être considérées comme des œuvres pour la jeunesse.

#### **2. Dotées de qualités durablement reconnues**

 En ce qui concerne le contenu

- des récits bien construits voire "caractérisés" qui permettent la rencontre de lieux et de personnages emblématiques : la forêt, le pays lointain, l'ogre, la fée, le loup...
- des textes qui, par un détour, permettent d'aborder des questions morales ou philosophiques auxquelles les enfants, même très jeunes, peuvent être confrontés : l'amitié, la jalousie, le deuil...

 En ce qui concerne la forme

- des illustrations esthétiques, lisibles mais aussi nécessitant un effort d'analyse de la part de l'enfant que l'enseignant va aider,
- une langue irréprochable en matière de vocabulaire comme de syntaxe et assumant clairement son caractère écrit.

*Un récit "caractérisé"* présente les épisodes dans l'ordre chronologique de leur déroulement et met en évidence les rapports de cause à effet qui justifient la succession des événements. C'est un récit linéaire type.

### 3. Qui appartiennent au patrimoine

L'expression laisserait penser que seuls des albums anciens peuvent convenir ; en fait, même si on ne saurait écarter des textes qui peuvent apparaître, souvent à tort, comme désuets, il ne s'agit pas non plus d'exclure les ouvrages les plus récents. Il faut interpréter cette exigence comme une mise en garde contre les phénomènes de mode et les engouements passagers pour des albums dont on peut penser avec un peu de sens critique qu'ils ne résisteront pas à l'épreuve du temps.

Le patrimoine se compose :

■ De textes anciens qui ont forgé la culture de l'humanité :

- des contes et légendes traditionnels dont la structure se retrouve souvent dans plusieurs civilisations : le héros confronté à une succession d'épreuves, le héros venant à bout d'un mauvais génie, le trompeur trompé, l'ambitieux jamais satisfait qui finit par tout perdre...
- des contes plus récents, ceux de Perrault par exemple, adaptés à un public plus jeune
- des albums du milieu du XX<sup>e</sup> siècle comme ceux du Père Castor que les grands-parents des enfants d'aujourd'hui ont connus et aimés : Boucle d'or et les trois ours, Roule galette...

■ D'albums récents qui à leur tour vont contribuer à cette fondation : il est difficile de les nommer sans en oublier mais on peut admettre que certains auteurs et/ou illustrateurs font autorité : Boujon, Browne, Corentin, Lioni, Ponti, Rascal, Solotareff, Ramos, ...

## II. Quelle connaissance ?

La culture littéraire chez un adulte implique la connaissance de titres, d'auteurs, de courants. Pour un enfant la mémoire des œuvres ne peut s'appuyer que sur leur fréquentation voire, pour certaines d'entre elles, l'analyse.

### 1. La fréquentation des œuvres

■ Raconter.

Les élèves doivent :

- avoir entendu à plusieurs reprises quelques uns des contes évoqués plus haut.
- être capables de :
  - repérer les personnages archétypaux sous leurs différentes facettes
  - identifier les analogies de structures : randonnée , ritournelle...
  - formuler la morale ou du moins la signification de l'histoire : conte à dimension philosophique, conte d'avertissement , conte initiatique , récit des origines...

*Une structure en "randonnée"* comporte une succession d'épisodes analogues souvent placés dans un ordre arbitraire.

*Une structure en "ritournelle"* conduit à une fin identique au début.

*Un conte d'avertissement* a une forte valeur prescriptive : Le petit Chaperon rouge vise à apprendre aux enfants qu'ils doivent obéir à leur mère.

*Un conte initiatique* met en scène un héros qui évolue fortement entre le début et la fin ; Le merveilleux voyage de Nils Olgersson est emblématique du genre.

*Un conte des origines ou étiologique* tente d'expliquer un phénomène naturel par une anecdote non réaliste ; beaucoup proposent des explications sur les caractéristiques des animaux : pourquoi le zèbre est rayé, la girafe nantie d'un long cou...



[Les loups de la classe de MS/GS de l'école des 4 vents de SERVINS, classe de Delphine JACOBUS circonscription de BETHUNE 3](#)

### Lire.

L'équipe enseignante doit :

- Présenter aux élèves :
  - des albums choisis avec discernement dans la production éditoriale actuelle,
  - différentes versions des contes traditionnels dont, éventuellement, une version "détournée"
- Lire, en GS, des versions littéraires des contes les plus connus des élèves
- Lire, dès la PS, des textes mettant en évidence le caractère esthétique et poétique de la langue

*Les contes "détournés" s'appuient sur des contes célèbres mais en donnent une version qui prend à contre-pied un des éléments essentiels du conte originel, par exemple c'est le chaperon rouge qui tend une embuscade au loup.*

## 2. La mémoire

Il n'y a pas de culture sans mémoire. Il faut donc que les élèves retiennent les histoires que les enseignants leur racontent ou leur lisent et mémorisent le maximum de vocabulaire et de structures grammaticales.

### Quelques outils.

La trace collective des lectures ou narrations : affichage des photocopies de couvertures dans le coin lecture, frise des albums étudiés, boîte à histoires, galeries littéraires, tableau avec classement des albums ou des contes racontés en fonction du personnage, de l'auteur...

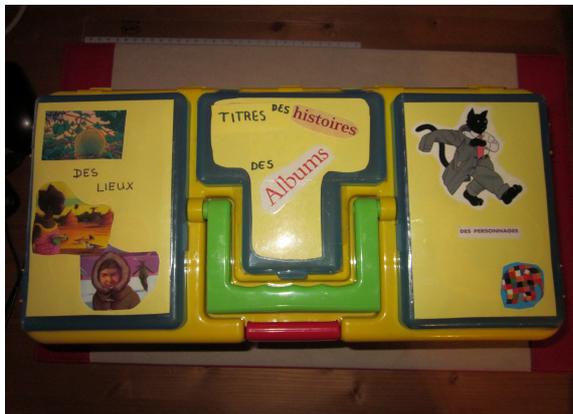
La trace individuelle : le cahier de littérature avec photocopies des couvertures, dessin des personnages, symbole indiquant : "*j'ai aimé, un peu, beaucoup...*"

— Quelques attitudes magistrales.

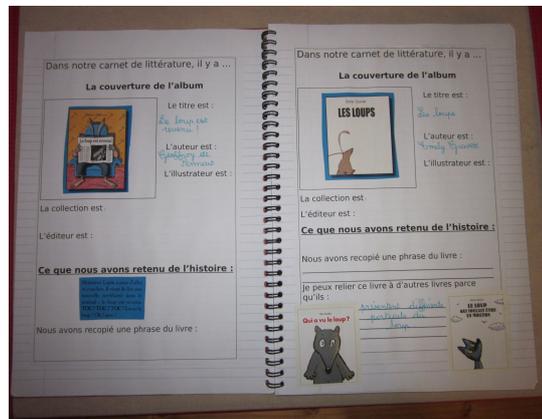
Faire référence aux lectures effectuées en s'appuyant sur l'affichage ou un cahier de littérature  
Amener les élèves à raconter l'histoire, à la comparer avec d'autres, à citer le titre...

Susciter la mémoire langagière des élèves en évoquant des expressions, des tournures rencontrées lors de cette lecture

Travaux de la mission départementale Maternelle Académie d'Aix - Marseille



La boîte à histoires



Le carnet de littérature

## *Lire des albums de littérature de jeunesse*

L'album jeunesse est un incontournable de l'enseignement en classe maternelle. L'offre éditoriale très riche permet de proposer de nombreux titres adaptés à chaque âge, à chaque niveau de langage. Outre la lecture offerte, l'album peut être le support de travaux plus approfondis, touchant tous les domaines d'enseignement, particulièrement le langage puisqu'à travers l'album, les enfants ont accès à une langue souvent riche et aux constructions syntaxiques spécifiques de la langue écrite.

Comment amener l'enfant à se construire progressivement une première culture littéraire et à se familiariser avec l'écrit ? Comment organiser progressivement ces rencontres en parcours cohérent et continu ?

Lire des livres à l'école maternelle amène TOUS les élèves à :

1. Construire des pratiques, sociales, culturelles et langagières à propos des livres.
2. Construire l'attention conjointe sur un objet culturel scolarisé.
3. Comprendre les attentes et intentions de l'adulte, de l'institution.
4. Construire un imaginaire culturel.
5. Construire les valeurs de l'Ecole, de la Nation.
6. Multiplier les expériences du monde, de soi...
7. Se construire comme apprenti interprète.

## **I / Les enjeux de la culture littéraire dès la petite section**

### **Pour nourrir l'imaginaire enfantin :**

- Développer la capacité à produire des images mentales
- Mettre en mouvement des pensées, une vie intérieure

- Pour susciter une réflexion portant sur les valeurs et leurs conséquences
- Eclairer le réel à travers la fiction
- Prendre conscience de la différence entre langage en situation (qui décrit le réel, lié à l'action) et langage d'évocation (qui conduit les enfants à se représenter non seulement ce que sont les choses mais aussi ce qu'elles pourraient être)
- Provoquer une interprétation du message reçu, tant à travers le texte qu'à travers l'image

### **Pour se familiariser avec la langue de l'écrit :**

- Comprendre une histoire adaptée à son âge et le manifester en reformulant dans ses propres mots la trame narrative de l'histoire
- Identifier les personnages d'une histoire, les caractériser physiquement et moralement, les dessiner
- Raconter brièvement l'histoire de quelques personnages de fiction rencontrés dans les albums ou dans les contes découverts en classe
- Evoquer, à partir de quelques grandes expériences humaines, un texte lu ou raconté par le maître

### **Pour faire découvrir le patrimoine :**

- Entretenir une culture commune
- Créer des relations intergénérationnelles

## **II / Critères de choix des albums et des textes**

### **o Critère 1 : La mise en liens des expériences du monde.**

Avant 4 ans les expériences convoquées dans l'album doivent renvoyer à des expériences vécues. Le rôle de l'enseignant sera de proposer à l'école des expériences à vivre et à mettre en mots. Il pourra s'appuyer également sur un vécu familial en restant vigilant sur la réalité de ces pratiques dans les familles.

### **o Critère 2 : La mise en mots : les scénarios langagiers.**

Le rôle de l'enseignant sera de repérer les non-dits et de les expliquer. L'enseignant aura à choisir des scénarii adaptés à l'âge des élèves. Il devra repérer ce qui fait obstacle à la cohésion et à la cohérence et complétera lors de la séance avec des explications.

### **o Critère 3 : La mise en images du monde : la lisibilité des illustrations.**

Depuis une dizaine d'années la dimension esthétique a pris le pas sur le contenu des textes dans la littérature de jeunesse. L'enseignant doit veiller à ce que cette qualité ne soit pas un frein à la compréhension. Une abondance de détails ou à contrario une trop grande stylisation peuvent être une difficulté supplémentaire. L'usage de symboles, de codages, de stylisations peut rendre la compréhension plus difficile car la comparaison avec le monde connu sera plus ardue. Le rôle de l'enseignant sera de choisir des illustrations lisibles, stéréotypées, explicites.

### **o Critère 4 : La mise en récit : l'élaboration d'une cohérence narrative**

Le rôle de l'enseignant sera de choisir des albums où l'identification des personnages (principal, secondaire) est accessible et où les liens de causalité et conséquence peuvent être construits. Si ces éléments font obstacle, le maître veillera à étayer la compréhension par des explications ou autre.

Les images sont souvent un obstacle à la compréhension de la cohérence narrative.

### III / Organiser trois types de lecture à l'école maternelle

#### o 1/ La lecture répertoire ou lecture offerte

Des lectures plaisir, nécessairement quotidiennes, très courtes, lues à voix haute par le maître (ritualisées et sans activité scolaire). Chaque lecture doit être reprise au moins trois fois, en petit groupe ou en grand groupe. Elle va permettre de construire le répertoire en commun. Possibilité de poser une question avant la lecture pour cibler l'écoute. Ex : demander à l'élève de donner un mot, une phrase, dire le moment qu'il a préféré.



#### o 2/ La lecture médiatisée dans le cadre d'ateliers de compréhension

C'est la seule qui fait l'objet d'une pédagogie spécifique de la compréhension. Elle va être fortement médiatisée par le maître lors de séquences d'apprentissage. Le maître choisit un album ou un passage qui fait obstacle dans les apprentissages ou dans les savoirs du monde. Ce type de lecture doit avoir lieu une fois par semaine.

#### o 3/ La lecture autonome

La lecture autonome est la suite des deux formes de lecture précédentes où le maître a permis aux élèves de mémoriser le récit, sa chronologie et a donné aux élèves les outils de la compréhension. Cette pratique de lecture suppose une réflexion et une organisation de l'espace livres de la classe, de la BCD de l'école et de leur fréquentation.

[Les élèves de la classe de MS/GS de l'école des 4 vents de SERVINS,](#)  
[classe de Delphine JACOBUS- circonscription de BETHUNE 3](#)



**Travaux de la mission départementale Maternelle, académie de Poitiers**



## **Aménager, équiper et exploiter l'espace livres de la classe :**

### Objectifs spécifiques

- S'initier au monde de l'écrit
- S'approprier l'objet livre
- Développer un comportement de lecteur
- Se construire une culture littéraire

### Installation matérielle

- *Localisation* : dans la classe
  - *Mobilier* : coussins, tapis, sièges confortables , présentoirs, des bacs de couleurs différentes, bacs à album sur pied , murs aménagés d'étagères
  - *Matériel* : albums, imagiers, documentaires...
- albums de la classe : comptines, chansons, album des prénoms, cahiers de vie de la classe...
- imagiers, abécédaires et albums fabriqués...

À la différence des coins jeux, c'est l'enseignant qui impose un fonctionnement précis . L'existence d'une BCD dans l'école n'exclut pas l'espace livre dans la classe, celui-ci est indispensable . Il peut être alimenté par la BCD de l'école, par la bibliothèque municipale, les ressources de la circonscription, du département le SCEREN (CNDP) .

## Entrer dans les albums

### Quelques conseils préalables à la lecture d'un album en classe:

- Favoriser une écoute silencieuse des enfants, pour qu'ils développent des capacités de lecteur et d'auditeur attentif;
- Ne pas demander de reformuler immédiatement après lecture ce que raconte l'histoire;
- Présenter toutes sortes de textes, notamment des poèmes (écouter un poème chaque jour, sans souci d'exploitation pédagogique ni de mémorisation), et des documentaires;

### Utiliser des stratégies de dévoilement du texte adaptées au texte lui-même :

- Pour construire un horizon d'attente, présenter les personnages et l'univers avec des images : choisir une image où sont regroupés tous les personnages de l'histoire, puis une autre où un seul est présent ; faire trouver lequel ;
- Résumer avant de lire
- Lire l'album, couverture cachée.
- Montrer les images avant de lire, sans parler: favoriser le « langage intérieur », tourner les pages assez rapidement, pour que l'enfant réalise le film de l'histoire.
- Recommencer à feuilletter une fois ou deux, laisser de temps en temps les enfants expliciter l'histoire, mais pas systématiquement. Puis procéder à une lecture orale immédiate .

Pour aider à la compréhension en PS par exemple, raconter avant de lire, en prenant appui sur les images. On peut d'abord montrer d'abord les illustrations. On explique bien ce qu'on fait et pourquoi on le fait : c'est un texte que j'ai lu hier, il est difficile à comprendre.

- Mettre en place le dispositif oral-image-écrit, où pas à pas, l'enfant va résoudre de petits problèmes de compréhension. On proposera alors successivement de :
- Jouer une scène avec marionnettes en les faisant parler (photocopies cartonnées des personnages du livre)
- Mettre à la disposition des enfants les marionnettes et le décor, et les laisser raconter à leur tour l'histoire
- Quand tous les enfants ont compris l'histoire, apporter un livre fabriqué avec les images (scènes résumant l'histoire) mais sans le texte : compréhension d'images séquentielles. Le présenter en ateliers successifs.
- Lire collectivement le récit écrit de la même histoire, mais sans image : compréhension de langage écrit .



## La lecture offerte à l'école maternelle

Cette pratique doit exister quotidiennement dans toutes les classes maternelles. Le livre est choisi par l'enseignant ou par la classe. Ce peut être un album, un documentaire, un poème, ...

Quand le climat de classe est installé et des relations de travail établis, la lecture offerte institue **un rituel** qui devient un élément important de la relation de l'enseignant avec sa classe.

Il s'agit de :

- Permettre aux élèves de fréquenter des œuvres littéraires
- Repérer les attentes des élèves en fonction de leurs réactions face au texte qui leur est raconté
- Donner un souffle nouveau à l'apprentissage de la lecture en développant le plaisir d'écouter une histoire
- S'entraîner à écouter et comprendre les textes que lit le maître.

Les compétences travaillées sont :

- Ecouter autrui, questionner à bon escient, demander des explications
- Participer à un échange : questionner, apporter des réponses, écouter et donner un point de vue en respectant les règles de la communication.
- Ecouter lire des œuvres littéraires intégrales courtes (littérature de jeunesse) et rendre compte de la lecture.
- Comprendre les informations explicites d'un texte littéraire.
- Comprendre seul ou avec l'aide de l'adulte.
- Mettre en mémoire ce qui a été lu.

### Proposition de déroulement :

Un livre est choisi par l'enseignant ou par la classe. Chaque jour l'enseignant lit deux histoires (courtes) .

La même histoire peut être relue dans la journée, ou dans la semaine. Des questions *peuvent être posées* par la classe pour éclaircir un point ou avoir des détails sur un aspect du texte mais il n'y a pas d'exploitation systématique. Toute incompréhension peut donner lieu à une relecture de l'histoire ou d'un extrait.

- La lecture offerte est une activité individuelle de l'enseignant pour les élèves. Ce temps de parole doit rester court, pour que ce moment reste un moment de lecture « plaisir »
- Cette activité s'intègre dans le temps consacré à la littérature et figure dans l'emploi du temps.
- Cette activité donne l'occasion de laisser des traces dans la boîte à histoires, le cahier de littérature... de réaliser la fiche ou l'affiche de l'œuvre (en collectif) en fin de lecture .
- La séance de lecture offerte est un rituel : décidez d'un moment précis, élaborer des règles d'organisation pour la classe (regroupement autour de la maîtresse). Faites en part à la famille !



## Apprendre à comprendre un texte écrit, un album

A l'école maternelle tout texte lu est, de fait un texte qui résiste car il faut comprendre du langage écrit. Comprendre résulte d'un apprentissage progressif et structuré et suppose donc un enseignement organisé de la compréhension.

### 1/ La spécificité du langage écrit

- **L'oral et l'écrit** : des formes très différentes : Jusqu'à l'âge de 3 ans, les enfants n'ont l'habitude de gérer que du langage oral. Or en français, la forme écrite est très éloignée de la forme orale. A l'écrit, on a des juxtapositions de phrases qui n'ont aucun lien entre elles. Les redondances de l'oral aident à la compréhension. On utilise des petits mots qui expliquent mieux les enchaînements.
- **La chaîne référentielle** : A l'oral dans 95% des cas, on reprend le pronom personnel. A l'écrit on utilise beaucoup d'anaphores. Pour certains enfants cela signifie qu'il y a plusieurs personnages.
- **Les marqueurs orthographiques** : A l'écrit on voit les marqueurs orthographiques (genre, nombre). La lecture orale crée des obstacles à la compréhension car on ne les voit pas.
- **Récit à la première personne** : Pour un enfant jusqu'à 4 ans ½, tout texte écrit en « je » est un texte où le maître parle de lui.

### 2/ Les savoirs littéraires

- **Comprendre la permanence du personnage** : À un premier niveau, il faut comprendre que le personnage représenté à chaque page est toujours le même. Pour aider à cette mise en place, en PS, on a intérêt à travailler avec des séries comme « Petit ours brun ». Ensuite, il faudra aussi comprendre qu'un personnage peut évoluer au cours de l'histoire, subir des transformations, et rester le même.
- **Connaître des stéréotypes littéraires** : Des exemples (propres à notre culture) : le renard est rusé, le lapin mange des carottes, le loup est méchant, la fille est « gourde », le jardinage c'est pour les papas... Les systèmes des personnages : les grenouilles vont avec les princes charmants, les crapauds avec les sorcières, les ogres avec les enfants....
- **Connaître des archétypes littéraires** : ce sont des personnages qui n'existent que dans la littérature et non dans le réel (ex : sorcière, ogre...)

### 3/ Apprendre à convoquer des savoirs encyclopédiques

Ex : les savoirs sur une époque, sur un lieu, sur le monde (domaine de la découverte du monde).

### 4/ Construire les savoirs faire de l'autre

Construire un personnage comme un alter ego, disposer d'une représentation de la vie psychique du personnage. Par exemple, connaître sa pensée, sa motivation. Il faut avoir une représentation de la pensée du personnage pour comprendre un texte. C'est ce que l'on appelle « la théorie de l'esprit » qu'on peut aussi appeler la « co-pensée ». Or souvent, les enfants savent bien raconter des histoires, ils possèdent la chronologie mais pas l'implicite des textes. Exemple : ils savent bien raconter le petit chaperon rouge mais pas répondre à la question « Pourquoi le loup se met dans le lit de la grand-mère ? » Il faut donc construire ces savoir-faire.

## 5/ Des outils pour aider à la compréhension

### ◦ Préparer le texte lu (c'est-à-dire proposer une médiation).

L'enseignant peut :

- proposer un résumé qui raconte la fin.
- raconter oralement en donnant beaucoup d'explications.
- raconter d'autres fois en donnant de moins en moins d'explications. Lors de La 2ème version, on diminue les éléments complémentaires, à la 3ème version on se rapproche du texte et à la 4ème version on lit.
- expliquer le contexte du livre. Ex : « Tu seras funambule mon fils » On raconte le monde du cirque en détails en s'appuyant sur les images.
- faire vivre des objets qui aident à la compréhension (accessoires, figurines,...). Dans l'album « Une petite poule rousse » l'enseignant apporte les objets de l'histoire : ciseaux, pomme... Ces accessoires aident à la compréhension.

Les enfants comprennent ainsi que le langage oral et le langage écrit appartiennent à une même langue.

### ◦ Un même album à différents âges.

Un même album pourra être abordé de façons différentes selon les niveaux. En PS : raconter plusieurs fois. En MS : raconter puis lire. En GS : lire directement.

*Attention toutefois à ne pas cultiver la confusion entre narration à l'oral et oralisation d'un texte écrit : Il faut être très clair entre lire et raconter : En racontant on ne fait pas semblant de lire. Quand on lit rien ne change, l'écrit est figé. En partant d'un même support on peut par contre raconter plusieurs histoires différemment.*

### ◦ Le texte seul

Première lecture du texte sans les images. Choisir des albums dont le texte est autonome des images, très peu d'albums entrent dans cette catégorie. On peut taper le texte et le lire.

### ◦ La lecture dramatisée

Donner à entendre sa propre compréhension. L'enfant s'appuie sur les intonations pour comprendre le sens, les variations intonatives sont la première grammaire de l'enfant. Plus les enfants sont jeunes, plus il faut pratiquer la dramatisation. Il faut donner une voix particulière à chaque personnage, donc éviter les albums contenant trop de personnages.

### ◦ Les livres des familles et les livres de l'école :

Réduire le décalage entre la littérature de jeunesse populaire et la littérature de jeunesse de l'école. Les livres populaires sont achetés dans les supermarchés, ce sont souvent des objets interactifs (languettes à soulever...). Les livres objets représentent bien les valeurs véhiculées dans ces familles où on agit sur le monde. Il faut leur faire une petite place à l'école maternelle, accepter d'en lire quelques-uns, en avoir à disposition dans la bibliothèque. Il faudrait que la littérature des familles entre à l'école. Rejeter certains ouvrages, c'est rejeter la culture familiale de l'enfant.

### ◦ Les lectures dialoguées maître-texte-élèves

Pour construire progressivement la co-pensée, il faut amener les enfants à pouvoir répondre à des questions autour des verbes croire, penser, comprendre (à quoi pense le personnage quand il fait ça ?). Pour les plus jeunes ou les moins avancés, le maître va donner sa propre interprétation sur le langage intérieur des personnages (il se pose lui-même ces questions). Il demandera progressivement aux enfants d'apporter leurs propres éléments de compréhension.

### ◦ La différenciation pour les élèves en difficulté de compréhension

Proposer des séances supplémentaires permettant une préparation préalable, un exercice anticipé de la compréhension, en petits groupes (2 ou 3 élèves), voire individuelles sur le temps scolaire en ateliers différenciés, en décloisonnement ou/et en périphérie du temps scolaire dans le cadre de l'aide personnalisée.

**L'enseignant doit choisir judicieusement les albums, préparer leur présentation, mettre en œuvre une pédagogie de la compréhension par la médiation textuelle.**

## *La semaine de l'école maternelle*

### Des actions à présenter

#### ◦ Un temps de lecture offerte

Accueillir les parents en classe en groupes restreints pour leur permettre d'assister à un temps de lecture offerte sous la forme ritualisée de l'heure du conte ou de la belle histoire.

Durant la semaine de l'école maternelle, l'équipe pédagogique peut inviter quelques parents à entrer dans les classes quinze minutes avant la fin des cours (le matin et / ou l'après-midi) pour profiter avec leurs enfants du temps de lecture magistrale proposé. Le livre lu par l'enseignant peut être ensuite confié à un parent qui en reprendra la lecture avec son enfant le soir à la maison.

L'observation de ce temps scolaire éclaire également les familles sur l'importance de proposer aux jeunes enfants des rencontres nombreuses et variées avec les livres. L'enseignant peut également à cette occasion répondre aux questions des parents, leur fournir quelques conseils pratiques, les rassurer en dédramatisant cette activité partagée avec leur enfant.



- [Un atelier de lecture](#)

Inviter les parents à observer la classe, présenter sous forme de séquence filmée ou de photographies des temps d'apprentissage en classe dans les différentes sections d'école maternelle permettent de rendre lisibles les actions d'enseignement engagées et de donner à voir aux parents la progressivité des apprentissages. Il est particulièrement judicieux de montrer dans ce cadre un atelier de compréhension de textes.

- [Réaliser un album](#)

De très nombreuses classes maternelles réalisent des albums à partir d'un ouvrage inducteur dans le cadre de la familiarisation avec la langue écrite. Ces situations s'inscrivant dans la durée et justifiant d'interactions déterminantes entre élèves investissent le champ de la lecture, de l'écriture et celui de la production technique et plastique.

Lors de la semaine de l'école maternelle, ces productions peuvent être présentées aux parents et partenaires et commentées afin que tous en mesurent l'intérêt sur les apprentissages. La présentation de ces travaux sous des formes plus nouvelles en ayant recours par exemple au didapage peut alors constituer une valeur ajoutée.

Des exemples de productions d'élèves : *Voyage autour du monde* classe de MS-GS de l'école des 4 vents de Servins, Delphine JACOBUS, personne ressources maternelle de la circonscription de Béthune 3

[Le carnet de voyage du pôle Nord](#)

[Le carnet de voyage des Etats Unis](#)

[Le carnet de voyage de Chine](#)

- [Assurer la mise en voix ou la mise en scène d'un album](#)

Présenter les travaux des élèves peut également lors de la semaine de l'école maternelle s'envisager sous la forme d'un spectacle proposé aux parents, enseignants de l'école élémentaire et aux partenaires. Ainsi, un album de littérature de jeunesse rencontré et travaillé en classe peut être mis en voix voire mis en scène par les élèves. Le sens et la valeur de ce projet pour les apprentissages en particulier langagiers sont évidents. Les spectateurs apprécieront le travail préparatoire indispensable pour aboutir à la prestation observée et ne pourront ainsi que mieux comprendre et mesurer le rôle déterminant que tient l'école maternelle dans la construction progressive de ces apprentissages et dans la préparation de tous les élèves aux apprentissages ultérieurs de l'école élémentaire.

## **Des actions à inventer**

- [Avec des parents lecteurs](#)

Profitant de la dynamique de la semaine de l'école maternelle, une équipe pédagogique peut faire le choix d'installer au sein de l'école un groupe de parents lecteurs. Tout commence par une sensibilisation des parents à la lecture offerte et une invitation à s'engager durablement dans cette action en temps scolaire auprès des élèves. Il faudra bien évidemment pour l'équipe penser et organiser la formation et l'accompagnement des parents volontaires afin de les rassurer mais aussi et surtout de garantir que l'action de lecture qu'ils développeront auprès des élèves sera bien de qualité.

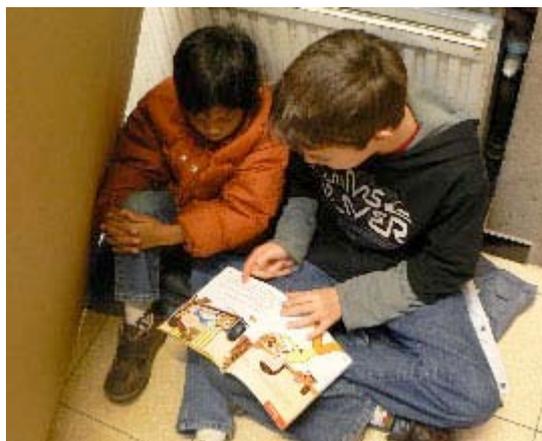
Les enseignants pourront pour mettre en place cette animation des parents lecteurs s'appuyer sur les structures locales, en particulier les médiathèques mais aussi sur des associations partenaires de

promotion de la lecture.



- dans le cadre d'un tutorat avec l'école élémentaire

La semaine de l'école maternelle peut aussi être l'occasion de mettre en place un tutorat avec une classe de l'école élémentaire autour de la lecture d'albums. Expérience déjà très répandue dans les écoles, elle concourt à l'amélioration des compétences de lecteur des élèves plus âgés et engage les plus jeunes sur la voie de la lecture en motivant l'apprentissage. Les élèves lecteurs préparent la lecture à voix haute d'un album de littérature de jeunesse adapté aux plus jeunes, s'entraînent à la mise en voix, appréhendant dans cet exercice la compréhension et l'interprétation du texte mais aussi de manière continuée les apprentissages de la langue orale. Après une lecture offerte aux élèves de l'école maternelle, des échanges entre élèves peuvent se développer autour de la compréhension du récit ou d'une particularité littéraire de l'ouvrage. Une trace peut en être conservée.



- en direction des parents avec les associations partenaires et les professionnels du livre

D'autres actions peuvent être imaginées pour faciliter ou favoriser la rencontre des parents avec la littérature de jeunesse et les guider dans l'univers des livres.

- L'organisation d'un salon du livre de jeunesse peut être assurée en collaboration avec les associations de parents d'élèves et les structures culturelles municipales.
- La mise en place d'un prêt de livres avec l'accueil des parents par le directeur ou un enseignant accompagné et soutenu par un professionnel du livre (animateur ou responsable de la médiathèque) pour éclairer les familles dans le choix des ouvrages adaptés à leurs enfants, en lien avec les apprentissages visés par l'école.



- Des temps de lecture offerte aux adultes peuvent également être organisés sur le temps scolaire dans les locaux de l'école ou à la médiathèque municipale voire dans d'autres endroits de la commune, symboliques ou insolites suivis de d'échanges et de débats sur la lecture et le rapport aux livres.



- Goûter la lecture lors de goûters-lecture rassemblant enseignants, parents, partenaires et professionnels du livre autour d'un thème (l'évocation de la mort dans les albums , l'amitié, ...), d'un type de livres (les imagiers, les albums sans texte, ...), d'un personnage (Elmer, ...), d'une figure archétypale (le loup, les ogres, les sorcières, ...), d'un auteur (Anthony Browne, Mario Ramos, Philippe Corentin, Charles Perrault ...), d'une ré-écriture (le petit Chaperon rouge et mademoiselle Sauve qui peut, ...) par exemple. Associer le plaisir des mets au plaisir des mots, mettre à l'aise les parents qui pourraient se sentir pas tout à fait à l'aise avec les livres... en leur permettant de participer par des gâteaux... en leur permettant de passer un moment agréable où on ne va pas leur demander de lire...

### *Des associations au service de la lecture*

Au quotidien dans les classes et les écoles, des associations nous apportent leur soutien, leur expertise et développent des expériences riches et variées qui complètent et prolongent nos actions et servent la même ambition pour les élèves.

*Lire et faire lire* : plaisir de lire, plaisir de partager



**Lire et faire lire** (association de loi 1901) est un programme éducatif d'ouverture à la lecture et de solidarité intergénérationnelle inspiré d'une action menée à Brest depuis 20 ans.

L'action **Lire et Faire Lire** est née en 1999 sous l'impulsion d'Alexandre Jardin. En accord avec les enseignants, les élus, les éducateurs, les bibliothécaires, des bénévoles de plus de 50 ans ont choisi d'offrir un peu de leur temps libre pour rencontrer des enfants dans les structures éducatives, une ou plusieurs fois par semaine, afin de leur transmettre le plaisir de la lecture.

Le programme **Lire et faire lire** est porté sur l'ensemble du territoire par la Ligue de l'enseignement et l'Union Nationale des Associations Familiales. Un site internet [www.lireetfairelire.org](http://www.lireetfairelire.org) permet aux écoles volontaires et aux bénévoles d'entrer en contact avec le coordinateur **Lire et faire lire** de leur département. Aujourd'hui, 11 500 bénévoles (retraités et personnes âgées d'au moins 50 ans) ont repris le chemin des écoliers pour faire partager à 250 000 enfants leur plaisir de la lecture dans 5 000 écoles et structures éducatives.

Dans le Pas de Calais, cette action, est soutenue par l'Education Nationale. Elle est coordonnée par l'UDAF et la Ligue de l'Enseignement.

**Lire et faire lire** poursuit deux objectifs complémentaires :

- un objectif éducatif et culturel qui s'inscrit dans les priorités relatives au développement de la lecture et de la maîtrise de la langue du Ministère de l'Education nationale, participe à la promotion de la littérature de jeunesse auprès des enfants et à la découverte de notre patrimoine littéraire.
- un objectif d'échange intergénérationnel destiné à favoriser la rencontre et le dialogue entre des enfants et des retraités.

Pour en savoir plus :

- Ligue de l'enseignement du Pas-de-Calais : Tél : 03 21 24 48 88 [www.ligue62.org](http://www.ligue62.org)
- Union Départementale des Associations Familiales du Pas-de-Calais Tél : 03 21 71 83 84 [www.udaf62.fr](http://www.udaf62.fr)
- Consulter le site de l'association <http://www.lireetfairelire.org/>
- [Ecouter la chronique](#) de l'écrivain Alexandre Jardin qui évoque **Lire et faire lire** sur France Info.
- Regarder des reportages diffusés à la télévision :





- [10ans, la belle histoire de \*lire et faire lire\*](#)
- [Lire et faire lire dépliant](#)
- [Rapport national d'activités 2011 2012](#)

La volonté de la coordination est, depuis le début, de garantir une démarche qualitative en accompagnant et en formant les lecteurs. Un plan de formation, décentralisé sur l'ensemble du département, est organisé chaque année sur des thèmes en relation étroite avec l'action des bénévoles.

À la demande de l'enseignant et en cohérence avec les pratiques pédagogiques, des retraités bénévoles offrent une partie de leur temps libre aux enfants des écoles primaires pour stimuler leur goût de la lecture et favoriser leur approche de la littérature. *Lire et faire lire* s'adresse également aux enfants fréquentant des structures « petite enfance », des associations socio-culturelles, des centres de loisirs, des structures médico-sociales et des bibliothèques. Des séances de lecture sont ainsi organisées en petit groupe (2 à 6 enfants maximum), une ou plusieurs fois par semaine, **durant** toute l'année scolaire, dans une démarche axée sur le plaisir de lire et la rencontre entre les générations. L'engagement de chacun des partenaires (structure éducative, bénévole), le fonctionnement et le déroulement des séances,... sont décrits dans les documents suivants :

- [Charte du lecteur bénévole](#)
- [Charte des structures éducatives](#)

*Lis avec moi* : lire, pourquoi, comment, où ?



*Lis avec moi*, connue jusqu'en 1993 sous le nom « *l'éveil culturel du tout petit par le livre* » naît en fin d'année 1988. La création de cette action portée par l'association ADNSEA- La sauvegarde du nord<sup>1</sup> est en fait la réponse à trois questions essentielles : le livre, oui mais .. Pourquoi ? Comment ? Et où ?

---

1 Depuis sa création, en 1957, l'*ADNSEA - Sauvegarde du Nord* se réalise dans la création, la gestion et l'animation de dispositifs adaptés mettant en œuvre des actions pédagogiques, éducatives et thérapeutiques, autour de trois axes : la prévention, le soin et l'insertion.

La mission que s'est donnée **Lis avec moi** est de contribuer au développement de la lecture dans la communauté, chez les jeunes en particulier, en favorisant l'accompagnement comme moyen privilégié d'apprentissage et de partage.

En réponse aux inégalités culturelles : ouvrir, par l'intermédiaire du livre, l'accès aux histoires, à l'imaginaire, au langage poétique et littéraire, à des bébés, enfants, adolescents et adultes en difficulté avec l'écrit, à travers cinq grands objectifs :

- Aider les communes et structures à élaborer des actions d'éveil avec le livre, notamment dans les quartiers en difficulté et zones rurales
- Organiser des animations de lecture à voix haute dans les lieux fréquentés par les publics, en priorité les lieux de la petite enfance
- Former des relais au travail de lecteur : professionnels, parents, bénévoles, afin qu'ils poursuivent le travail initié par Lis Avec Moi
- Démultiplier des actions vers d'autres publics que les jeunes enfants : adolescents, adultes, « publics empêchés » : détenus, personnes souffrant de handicap, personnes âgées...
- Diffuser, sensibiliser, faire connaître, partager... toutes ces expériences.

**Lis avec moi** encourage les adultes (parents, enseignants, éducateurs, etc.) à s'engager à lire avec des jeunes. En se donnant comme modèle de lecteurs auprès de ceux-ci et en les accompagnant dans la découverte du plaisir de lire, les adultes jouent un rôle primordial. Transmettre le goût de la lecture aux jeunes, c'est les outiller et leur ouvrir la porte au succès scolaire et social.

[http://www.lasauvegardedunord.fr/internet/videos/video2.php?fichier=lam\\_parents\\_enfants\\_livres.fly](http://www.lasauvegardedunord.fr/internet/videos/video2.php?fichier=lam_parents_enfants_livres.fly)

**Lis avec moi** intervient dans toute la région Nord-Pas de Calais (Métropole lilloise, Douaisis, Cambrésis, ancien Bassin minier, Valenciennois, Avesnois, Côte d'Opale...) : en lien avec des bibliothèques, crèches, halte-garderies, écoles, centres de loisirs, consultations de PMI, hôpitaux, centres d'accueil d'urgence, foyers d'hébergement, associations caritatives, espaces publics, centres de formation pour adultes, prisons, foyers pour personnes âgées, collèges...

**Lis avec moi** offre sur son site Internet, [www.lisavecmoi.com](http://www.lisavecmoi.com), des activités et idées d'animation du livre.



### **Lis avec moi s'investit dans la lutte contre l'illettrisme.**

Parce qu'en France, l'illettrisme touche encore 9% des 18-65 ans et parce que cette problématique est souvent vécue comme un frein à l'insertion sociale et professionnelle, l'ANLCI a décidé d'agir en créant un forum permanent des pratiques. Prévention, insertion des jeunes et évolution professionnelle sont au cœur de ses préoccupations.

Depuis 2008, de nombreuses rencontres ont eu lieu partout en France afin d'identifier, valoriser et diffuser des solutions qui ont fait leur preuve sur le terrain en matière de lutte contre l'illettrisme. En Nord-Pas-de-Calais, c'est la littérature jeunesse qui a été retenue comme axe de prévention contre l'illettrisme.



Pour encourager la réflexion, un kit des praticiens, « l'album jeunesse : une littérature pour tous publics », sera remis à l'ensemble des participants. **Lis avec moi**, membre de l'atelier régional ANLCI, s'est fortement impliqué dans la conception de ce guide pratique de plus de 90 pages, émaillées de témoignages, de conseils et d'expériences vécues.

- **L'album, une littérature pour tous** en lien avec l'Agence Nationale de Lutte Contre l'Illettrisme

Pour en savoir plus :

- [Lis avec moi des parents, des enfants des livres](#)
- [Lis avec moi 20 ans](#)
- [Histoire d'un film](#)
- Le film documentaire réalisé par **Lis Avec Moi** - l'échappée

## L'Association Générale des Enseignants des Ecoles et classes Maternelles publiques



L'association a pour buts et objectifs :

- d'ÉTUDIER toutes questions d'ordre pédagogique en vue de progrès et du perfectionnement de l'éducation dans les écoles et classes maternelles en dehors de toute tendance d'ordre politique ou confessionnel.
- de DÉFENDRE et PROMOUVOIR les droits et les intérêts généraux des enfants des écoles et classes maternelles publiques en même temps que ceux de l'équipe éducative.

### L'AGEEM

- informe ses adhérents sur les diverses recherches pouvant influencer leur comportement de pédagogue,
- fait connaître les expériences innovantes et positives favorisant à la fois développement, épanouissement et apprentissage des enfants
- réfléchit dans tous les domaines du cycle 1 en gardant à l'esprit les particularités des enfants de 2 à 6ans, leurs besoins spécifiques et multiples que tout enseignant se doit de respecter.

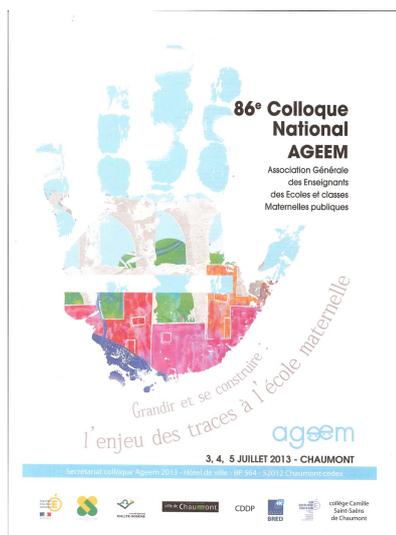
Par son conseil scientifique, l'**AGEEM** est un « maillage » entre les enseignants de terrain et les enseignants-chercheurs.

L'**AGEEM** est représentée dans tous les départements français.

Chaque année, l'**AGEEM** organise un colloque national qui rassemble un millier d'enseignants.

En juillet 2012, cet événement s'est déroulé à Lille.

Cette année, il aura lieu à CHAUMONT les 3, 4 et 5 juillet 2013. [colloque.chaumont2013@sfr.fr](mailto:colloque.chaumont2013@sfr.fr)



### Pour en savoir plus :

- [Le guide de réflexion](#)
- [Colloque National 2013 à Chaumont Fiche pédagogique](#)
- [La plaquette de rentrée de l'AGEEM](#)

L'AGEEM produit de nombreuses ressources en lien avec les événements qu'elle organise mais aussi des publications autour de différentes thématiques. Ainsi la question de la lecture et de l'exploitation de la littérature de jeunesse dans les classes maternelles a été explorée dans plusieurs documents diffusés par l'association.

### **Entrer en littérature**

Les cédéroms THEMATIQUES de l'AGEEM offrent un panorama complet (théories et pratiques) sur un sujet ou une question pédagogique.

Les auteurs proposent d'entrer en littérature dès l'école maternelle en présentant un ensemble de pratiques et de propositions ...

#### **Construire une première culture littéraire de la PS à la GS :**

- Dans les programmes
- Dans les conférences
- Analyse de pratiques et questionnement
- Démarche : comment faire ?
- Nos pratiques de classe



## Lire et écrire à l'école maternelle

Des carnets sont aussi réalisés pour :

- ▶ prendre position sur des sujets essentiels
- ▶ apporter des réponses précises et ciblées sur des sujets au cœur des pratiques de classe
- ▶ partager des travaux et la réflexion issus de l'association

### A l'école maternelle, lire- écrire jusqu'où ?

- Les engagements de l'association
- Quelles modalités d'enseignement
- Quelles activités,
- Quels dispositifs,
- L'évaluation.



Consultez le site de l'association : [www.ageem.fr](http://www.ageem.fr)